



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS



# ANTWERP

28-29 April 2006  
28-29 avril 2006

AIJA NORTH SEA FESTIVAL II

FESTIVAL DE LA MER DU NORD II

**The Challenges of  
Becoming International**

**Les Défis de  
Devenir International**



*With the support of/ Avec le soutien de*



ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS – INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

# Introduction

This seminar is principally aimed at lawyers and in-house counsel who have been in practice for approximately 4-8 years. The seminar can be regarded as a sequel to the first North Sea Festival, held in The Hague last year, but it will certainly also be attractive to those who did not attend the first festival. During this seminar we will discuss the specific issues which an expanding business may encounter, including potential conflicts and the available related remedies.

We will focus on the corporate law aspects of expanding the business to other countries, on cross-border employment agreements, the social security, tax law aspects and on transport aspects (how to connect your overseas business?). Furthermore, we will discuss the question of at what stage during the development of a company might it be advisable to have in-house counsel instead of or in addition to external lawyers, as well as the question of at what time an entrepreneur becomes or must turn himself into a manager.

All these issues will be considered with input from the North Sea area countries, namely the UK, Belgium, the Netherlands and Germany. Although the input is mostly from these countries, the issues will be relevant in many other countries too. We are delighted to invite you to the North Sea Festival Seminar. The Hilton Hotel in the centre of Antwerp is an ideal location for the Conference.

Participation in the seminar may entitle you to professional development credits in your jurisdiction.



Ce séminaire est plus particulièrement destiné aux avocats et juristes d'entreprise qui exercent leur profession depuis quelques années déjà (entre 4 et 8 ans). Ce séminaire peut être considéré comme une suite du Festival de la Mer du Nord organisé l'année dernière à La Haye, mais il devrait également attirer de nouveaux participants. Pendant ce séminaire, nous discuterons des problèmes rencontrés spécifiquement par une entreprise en croissance, y compris les conflits potentiels et les moyens d'y remédier.

Nous nous concentrerons sur le droit des sociétés qui s'étendent à d'autres pays, sur les accords sur les emplois transfrontaliers et sur la sécurité sociale, les aspects de droit fiscal et de droit des transports (comment connecter votre entreprise d'outre-mer ?). De plus, nous nous demanderons à quel moment du développement de l'entreprise il est conseillé d'engager un avocat d'entreprise à la place ou en plus d'avocats externes. Nous nous poserons aussi la question de savoir à partir de

quel moment l'entrepreneur devient ou doit se transformer en gestionnaire.

Tous ces thèmes seront étudiés à partir du point de vue des pays de la Mer du Nord, c'est-à-dire le Royaume-Uni, la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne. Ces points de vue concernent toutefois également d'autres pays.

Nous sommes très heureux de vous inviter au Festival de la Mer du Nord. L'Hôtel Hilton, situé dans le centre d'Anvers, est un lieu idéal pour ce séminaire.

Participer à ce séminaire pourrait vous donner droit à des crédits de formation professionnelle au sein du barreau de votre région.





# Programme

## Friday | April 28 2006

- 12.00 – 13.00 **Registration (Hilton Hotel Antwerp)**
- 12.30 Buffet lunch (Hilton Hotel Antwerp)
- 13.30 **Opening of the conference**  
Organising Committee of the North Sea Festival  
**Welcome addresses**  
**Nicole van Ranst**, President AIJA  
**Jo Stevens**, President of the Flanders Regional Bar Association and former Dean of the Antwerp Bar
- 13.45 **Being and staying international – a challenging task**  
**Michel Looyens**, Legal Director Coca Cola Enterprises, Belgium
- 14.30 **Establishing a subsidiary – dealing with bureaucracy**  
**Peter Townsend**, Halliwells LLP, London (moderator)  
**Steve Barnett**, Fox Williams, London; **Björn Neumeuer**, Hoffmann, Liebs Fritsch & Partner, Düsseldorf; **An Theeuwes**, EU Tax Manager, Shell International, The Hague; **Ayolt Zoer**, Van Mens & Wisselink, Amsterdam; **Tom Boute**, Marx Van Ranst Vermeersch & Partners, Brussels
- 15.30 **Cross-border employment contracts and social security**  
**Alexander Lentz**, TaylorWessing, Hamburg (moderator)  
**Dennis Veldhuizen**, Greenberg Traurig, Amsterdam; **Emmanuelle Ries**, Miller Rosenfalck LLP, London; **Elke Vandormael**, Loyens, Brussels; **Johan Kerremans**, Loyens, Brussels
- 16.30 Tea break
- 17.00 **Transport and logistics: how to connect your cross-border and overseas business?**  
**Pierre Bogaerts**, Advocatenkantoor Meeusen, Antwerp (moderator)  
**Marco G. Remiorz**, Dabelstein & Passehl, Hamburg; **Jan van Praet**, Thompson Hine, Brussels; **Hugh Kennedy**, McCann FitzGerald, Dublin

- 17.45 – 18.00 **Summary and conclusions**  
**Peter Townsend, Alexander Lentz, Pierre Bogaerts**
- 19.00 – 20.00 Drinks at the hotel bar
- 20.15 Dinner  
**Trading between the North Sea Countries from a political and economic perspective**  
Dinner speech **Pieter Langenberg**, Consul-General Netherlands in Antwerp

## Saturday | April 29 2006

- 09.00 **When should the entrepreneur turn into a manager?**  
**When should the expanding company hire an in-house counsel?**  
**Hugo Demaertelaere**, Vialegis, Diegem
- 09.50 **Expanding by acquisition or a greenfield operation?**  
**Klaus Oepen**, Blaum Dettmers Rabstein, Hamburg (moderator)  
**Philip Allford**, Richards Butler, London; **Pieter van den Brink**, Van Doorne, Amsterdam; **Jérôme Vermeylen**, Altius, Brussels
- 10.40 Coffee break
- 11.00 **Case study: a Belgian trading company expanding to Germany, the UK and the Netherlands**  
**Joren de Wachter**, General Counsel FRS, St. Stevens-Woluwe (moderator)  
**Andrew Wood**, Steeles, Norwich; **Mark van Bodegraven**, Van Mens & Wisselink, Rotterdam; **Oliver Schulte**, Mannheimer Swartling, Frankfurt; **Dominique Espeel**, De Backer & Bastin, Brussels; **Vy-Loan Huynh-Olivieri**, Bouloy, Grellet & Godin, Paris
- 12.30 **Summary and conclusions**
- 13.00 Lunch



# Programme

## Vendredi | 28 avril 2006

- 12.00 – 13.00 **Enregistrement (Hôtel Hilton Anvers)**
- 12.30 Déjeuner buffet (Hôtel Hilton Anvers)
- 13.30 **Ouverture du séminaire**  
Comité d'organisation du Festival de la Mer du Nord  
**Mot de bienvenue**  
**Nicole van Ranst**, Présidente de l'AIJA  
**Jo Stevens**, Président de l'Ordre des Barreaux Flamands et ancien Bâtonnier du Barreau d'Anvers
- 13.45 **Etre et rester international – un défi**  
**Michel Looyens**, Legal Director Coca Cola Enterprises, Belgium
- 14.30 **Etablir une filiale : traiter avec la bureaucratie**  
**Peter Townsend**, Halliwells LLP, Londres (modérateur)  
**Steve Barnett**, Fox Williams, Londres; **Björn Neumeuer**, Hoffmann, Liebs Fritsch & Partner, Düsseldorf; **An Theeuwes**, EU Tax Manager, Shell International, La Haye; **Ayolt Zoer**, Van Mens & Wisselink, Amsterdam; **Tom Boute**, Marx Van Ranst Vermeersch & Partners, Bruxelles
- 15.30 **Contrat d'emploi transfrontalier et sécurité sociale**  
**Alexander Lentz**, TaylorWessing, Hambourg (modérateur)  
**Dennis Veldhuizen**, Greenberg Traurig, Amsterdam; **Emmanuelle Ries**, Miller Rosenfalck LLP, Londres; **Elke Vandormael**, Loyens, Bruxelles; **Johan Kerremans**, Loyens, Bruxelles
- 16.30 Pause-café
- 17.00 **Transport et logistique : comment connecter votre entreprise située outre-mer ?**  
**Pierre Bogaerts**, Advocatenkantoor Meeusen, Anvers (modérateur)  
**Marco G. Remiorz**, Dabelstein & Passehl, Hambourg; **Jan van Praet**, Thompson Hine, Bruxelles; **Hugh Kennedy**, McCann FitzGerald, Dublin

- 17.45 – 18.00 **Résumé et conclusions**  
**Peter Townsend, Alexander Lentz, Pierre Bogaerts**
- 19.00 – 20.00 Cocktail au bar de l'hôtel
- 20.15 Dîner  
**Des affaires entre les pays de la Mer du Nord d'une perspective politique et économique**  
Discours de **Pieter Langenberg**, Consul Général des Pays-Bas à Anvers

## Samedi | 29 avril 2006

- 09.00 **A quel moment l'entrepreneur doit-il devenir un gestionnaire ?**  
**Quand une entreprise en expansion doit-elle engager un juriste d'entreprise ?**  
**Hugo Demaertelaere**, Vialegis, Diegem
- 09.50 **Expansion par acquisition ou création à partir du néant ?**  
**Klaus Oepen**, Blaum Dettmers Rabstein, Hambourg (modérateur)  
**Philip Allford**, Richards Butler, Londres; **Pieter van den Brink**, Van Doorne, Amsterdam; **Jérôme Vermeylen**, Altius, Bruxelles
- 10.40 Pause-café
- 11.00 **Etude de cas : une société d'import-export belge s'étendant en Allemagne, au Royaume-Uni et aux Pays-Bas**  
**Joren de Wachter**, General Counsel FRS, St. Stevens-Woluwe (modérateur)  
**Andrew Wood**, Steeles, Norwich; **Mark van Bodegraven**, Van Mens & Wisselink, Rotterdam; **Oliver Schulte**, Mannheimer Swartling, Francfort; **Dominique Espeel**, De Backer & Bastin, Bruxelles; **Vy-Loan Huyghn-Olivieri**, Bouloy, Grellet & Godin, Paris
- 12.30 **Résumé et conclusions**
- 13.00 Déjeuner

## Administration

### Venue of the Seminar

Hilton Antwerp  
Groenplaats - Antwerp  
Tel: +32-3-2041212 | Fax +32-3-2041213

### Language - Number of participants – Cancellation

The Seminar will be held in English and French without simultaneous translation. The number of participants is limited. Enrolment takes place on a first-come, first-served basis. The organisers reserve the right to cancel or modify the Seminar. In the event of cancellation by a participant, no money can be refunded. A participant, who cannot attend, may send a substitute participant.

Registration Fee	≤ 1.04.2006	> 1.04.2006
Speaker	390 EUR	390 EUR
AIJA Member <35	390 EUR	490 EUR
AIJA Member ≥35	440 EUR	490 EUR
Non AIJA Member	490 EUR	540 EUR
Accompanying person	110 EUR	110 EUR

The registration fee includes attendance at the seminar, documentation, coffee breaks and lunches, cocktails and dinner on Friday. The accompanying persons' fee includes cocktails and dinner on Friday. Registration will only be effective after payment.

**Payment** should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following account:

**IBAN LU25 0030-1029-7491-0000 – BIC BGLULL**  
**Fortis Banque Luxembourg - Agence Royale Monterey, 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg**  
**Bank: ref AIJA Antwerpen**

### Accommodation

Accommodation is not included in the registration fee. A limited number of rooms have been reserved at special rates at the hotel conditions indicated below. These rooms will be held only until **March 31st, 2006**.

#### Hilton Hotel

Groenplaats - Antwerp  
Tel: +32-3-2041212 | Fax +32-3-2041213  
E-mail: sales\_antwerp@hilton.com - Web: www.antwerp.hilton.com  
Single Room: 170 EUR (including breakfast) - Double Room: 190 EUR (including breakfast)  
Reservations must be made with Hilton Antwerp directly  
www.hilton.com - e-mail: cb\_antwerp@hilton.com

**Dress code:** Business (working sessions) or smart casual (evening programme).

### Lieu du Séminaire

Hilton Antwerp  
Groenplaats - Anvers  
Tel: +32-3-2041212 | Fax +32-3-2041213

### Langue – Nombre de participants – Annulation

Le séminaire se déroulera en anglais et en français sans traduction simultanée. Le nombre de participants est limité. L'inscription est effectuée par ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier le séminaire. En cas d'annulation par le participant, aucun remboursement n'est prévu. Tout participant empêché pourra se faire remplacer.

Frais d'inscription	≤ 1.04.2006	> 1.04.2006
Orateur	390 EUR	390 EUR
Membre AIJA <35	390 EUR	490 EUR
Membre AIJA ≥35	440 EUR	490 EUR
Non Membre AIJA	490 EUR	540 EUR
Accompagnant	110 EUR	110 EUR

Les frais d'inscription comprennent la participation aux travaux scientifiques du séminaire, la documentation, les pauses-café, les déjeuners, le cocktail et le dîner du vendredi. Les frais d'inscription des accompagnants comprennent le cocktail et le dîner du vendredi. L'inscription ne sera enregistrée qu'après paiement.

**Le paiement** doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant:

**IBAN LU25 0030-1029-7491-0000 – BIC BGLULL**  
**Fortis Banque Luxembourg - Agence Royale Monterey, 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg**  
**Bank: ref AIJA Antwerpen**

### Hôtel

L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. L'hôtel Hilton d'Anvers offre des prix spéciaux aux participants au séminaire et aux accompagnants.

#### Hilton Hotel

Groenplaats - Anvers  
Tél: +32-3-2041212 | Fax +32-3-2041213  
E-mail: sales\_antwerp@hilton.com - Web: www.antwerp.hilton.com  
Chambre Simple : 170 EUR/nuît (petit déjeuner compris) – Chambre Double : 190 EUR/nuît (petit déjeuner inclus)  
Les réservations doivent être faites directement auprès de l'hôtel **avant le 31 mars** : www.hilton.com - e-mail: cb\_antwerp@hilton.com

**Tenue vestimentaire :** tenue de ville (séances de travail) ou décontractée chic (programme du soir).



# REGISTRATION FORM – BULLETIN D'INSCRIPTION

## NORTH SEA FESTIVAL : 28-29.04.2006



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

To be returned to/A retourner à : **before/avant le 1 April 2006**

AIJA - avenue Louis Lepoutre 59/20 - BE-1050 Bruxelles - Fax : (32-2) 347 55 22

or register online at [www.aija.org](http://www.aija.org) - enregistrez-vous en ligne sur [www.aija.org](http://www.aija.org)

Name – Nom .....

Law firm/Cabinet .....

Address/Adresse .....

Tel. / Tél. .... Fax: .....

E-mail: .....

Date of birth – Date de naissance .....

Accompanying persons – Accompagnants .....

First AIJA Event? – Premier événement AIJA ?:  Yes – Oui  No – Non

Registration Fees – Frais d'inscription	◀ 01.04.2006	▶ 01.04.2006	
<input type="checkbox"/> Speaker - Orateur	EUR 390	EUR 390	.....
<input type="checkbox"/> AIJA Member <35 - Membre AIJA <35	EUR 390	EUR 490	.....
<input type="checkbox"/> AIJA Member ≥35 - Membre AIJA ≥35	EUR 440	EUR 490	.....
<input type="checkbox"/> Non AIJA Member/Non membre AIJA	EUR 490	EUR 540	.....
<input type="checkbox"/> Accompanying person / Accompagnant	EUR 110	EUR 110	.....
<b>Donation to/à SOS Avocats - Lawyers Emergency Defense Committee</b>			.....
<b>TOTAL</b>		<b>EUR</b>	.....

I attach proof of payment by bank transfer at no charges for the payee at the account

Je joins une copie de l'ordre de transfert (sans frais pour le bénéficiaire) au compte

**IBAN LU25 0030-1029-7491-0000 – BIC BGLULL**

Fortis Banque Luxembourg, Agence Royale Monterey, 27 av. Monterey,

L-2951 Luxembourg

Ref: **AIJA ANTWERPEN**

**PAYMENT VISA / MASTERCARD**

I authorise AIJA to debit my credit card (Visa/Mastercard) of the amount

of ..... EUR (+20 EUR for bank costs per registration)

J'autorise l'AIJA à débiter ma carte de crédit (Visa/Mastercard) du montant

de ..... EUR (+20 EUR frais bancaires par inscription)

Credit card Number: .....

Exp. Date: .....

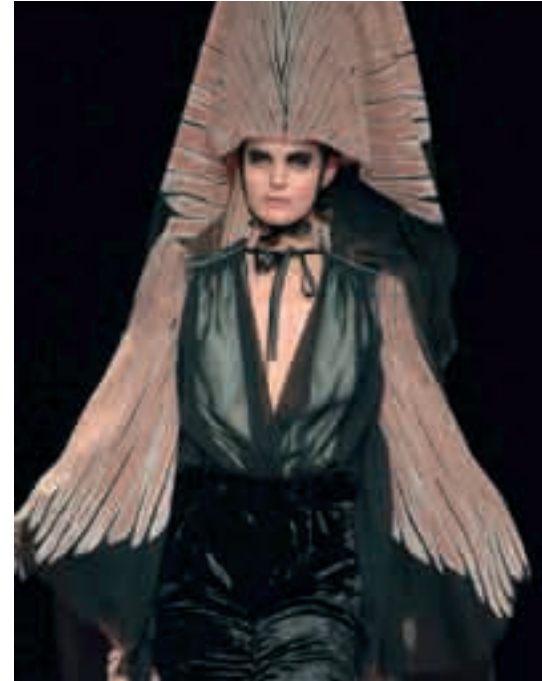
Security Code: .....

(3 last digits, printed at the back of your credit card under the signature panel - les 3 derniers chiffres qui sont imprimés au verso du support de la carte de crédit dans le panel de signature)

Hotel reservations must be made directly with the hotel Hilton before March 31st 2006 / Les réservations doivent être effectuées directement auprès de l'hôtel Hilton avant le 31 mars 2006

Date

Signature



### ORGANISING COMMITTEE - COMITÉ D'ORGANISATION

#### Michiel GROENLAND

Van Mens & Wisselink  
POB 2700, Hopplein 20  
NL-3000 CS Rotterdam  
Tel: 31-10-20.10.491  
Fax: 31-10-201.05.01  
E-mail: groenland@vmw.nl

#### Mario KROGMANN

Blaum Dettmers Rabstein  
Alter Wall 55  
DE-20457 Hamburg  
Tel: 49-40-36.97.740  
Fax: 49-40-36.97.74.10  
E-mail: krogmann@delaw.de

#### Bieke NOELS

Lafili, Van Crombrugghe & Partners  
Kardinaal Mercierlei 44  
BE-2600 Berchem  
Tel: 32-3-281.11.20  
Fax: 32-3-239.26.40  
E-mail: bieke.noels@lafili-law.be

#### Peter TOWNSEND

Halliwells LLP  
1 Threadneedle Street  
London EC2R 8AW  
Tel: 44-79-67.99.72.68  
E-mail: ptownsendo6@aol.com



The International Association of Young Lawyers is a non-political organization whose objective is to promote mutual cooperation and understanding among young lawyers from all over the world.

In addition to its annual Congress, AIJA organizes Courses and Seminars on various topics of current interest to professionals in the field, allowing active debate among participants and experts.

Given AIJA's goals, its Courses and Seminars are not limited solely to academic study. They also include meals and social gatherings which give attendees from around the world the opportunity to exchange experiences, to become better acquainted and to engage in further discussions of the seminar and course topics.

Courses and Seminars are open to members and non-members alike.

# Belgium

[ Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law ]

AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.

